

# Guía del Reciclaje

## Birziklapen Gidaliburua



**Mancomunidad**  
Comarca de Pamplona  
Iruñerriko  
Mankomunitatea





## 5 Las 4 R

### Urrezko 4 arauak

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| 6 Repensar<br>Birpentsatu    | 14 Envases<br>Ontziak   |
| 8 Reducir<br>Murriztu        | 16 Papel y cartón<br>Papera eta kartoia   |
| 10 Reutilizar<br>Berrerabili | 18 Vidrio<br>Beira  |
| 12 Reciclar<br>Birziklatu    | 20 Materia orgánica<br>Gai organikoak   |
|                              | 22 Resto / Materia orgánica y resto<br>Gainerakoa / Gai organikoak eta gainerakoa |
|                              | 24 Tóxicos domésticos<br>Etxeko toxikoak  |
|                              | 26 Traperos de Emaús<br>Emausko Trapuketariak                                     |
|                              | 28 Punto Limpio<br>Garbigunea   |
|                              | 30 Poda<br>Inauste hondakinak   |
|                              | 31 ¿Dónde lo tiro?<br>Nora botako dut?  |



4 R

# Las cuatro R

## Urrezko lau arauak

La implicación de los ciudadanos y ciudadanas es la base de la gestión eficiente de los residuos domésticos en nuestra Comarca. Hoy, su colaboración, experiencia y compromiso son también imprescindibles para poner en práctica una nueva sensibilidad que dé visibilidad y prestigio a comportamientos y hábitos eficientes y sostenibles: Reducir, Reutilizar, Reciclar y Repensar nuestro modelo de consumo, las cuatro R.

Herritarren parte-hartza oinarrizkoa da etxeko hondakinak gure Eskualdean eraginkortasunez kudeatzeko. Gaur egun, herritarren lankidetza, esperientzia eta konpromisoa ere behar-beharrezkoak dira sentiberatasun berri bat lantzeko eta, horren bidez, portaera eta aztura eraginkorrik eta iraunkorrak agerrazteko, bai eta haiei ospea emateko ere: hots, Murriztea, Berrerabilitza, Birziklatza eta gure kontsumo eredu Birpentsatza. Horra hor urrezko lau arauak.



Repensar  
Birpentsatu



Reducir  
Murriztu



Reutilizar  
Berrerabili



Reciclar  
Birziklatu

# Repensar

## Birpentsatu

Repensar es contemplar con distancia nuestros comportamientos habituales para preguntarnos sobre ellos e imaginar nuevas alternativas en nuestra relación con los objetos, con nuestras necesidades y con el consumo.



Birpentsatzea gure ohiko jokaerak urruntasunetik aztertza da, hausnartzeko eta gauzeken, gure premiekin eta kontsumoarekin dugun harremanean beste alternatiba edo aukera batzuk irudikatzeko.

**Repensar, una OPORTUNIDAD para el planeta**

**Birpentsatzea, AUKERA bat planetarentzat**

Enlaces de interés / Intereseko loturak

[www.amarilloverdeyazul.com](http://www.amarilloverdeyazul.com)  
Juegos infantiles / Haur-jolasak.



# Cesta de recarga Karga-saskia

## MATERIAL Materiala:

... con un bote de gel!  
... gel-pote batekin!

- |   |                        |                |
|---|------------------------|----------------|
| ✓ 1 BOTE DE GEL O CHAMPÚ<br>Gel edo xanpu ontzi 1                                   | ✓ PINCEL<br>Pintzela   | ✓ LIJA<br>Lixa |
| ✓ COLA BLANCA<br>Kola zuria   |                        |                |
| ✓ PINTURAS O PAPEL QUE<br>TENGAMOS POR CASA<br>Etxean ditugun<br>margoak eta papera | ✓ TIJERAS<br>Guraizeak |                |

¿Te has tropezado con un móvil que se estaba cargando sobre el suelo? Con muy pocos elementos puedes evitarlo, pasar un rato agradable y hacer un objeto sorprendente.

## REALIZACIÓN

- Dibuja sobre el envase la línea de corte y el agujero del asa y recórtalo.
- Pasa un papel de lija fino sobre el envase para igualar los bordes y borrar el texto.
- Ya tienes la cesta. Puedes pintarla o decorarla con papel (también reutilizado) que pegarás con cola blanca. Una opción es hacer un collage con pequeños trozos de papeles de colores. Otra, utilizar papel de periódico, revistas o restos de papel de regalo.

Estropezu egin al duzu lur gainean kargatzen ari zen mugikor batekin? Oso gauza gutxirekin, ez zaizu berriz ere gertatuko, eta, denbora tarte atsegin bat pasatzeaz gain, objektu harrigarri bat ere eginen duzu.

## NOLA EGIN

- Marratztu ontzian mozketa-lerroa eta heldulekuaren zuloa, eta moztu.
- Pasatu lixa-paper mehe bat ontzi gainean, ertzak berdintzeko eta testua ezabatzeko.
- Saskia egina duzu. Margotu edo apaindu paper berrerabiliarekin; itsasteko, erabili kola zuria. Aukera bat da koloretako paper puska txikiez osaturiko collage bat egitea. Beste bat, egunkari, aldizkari edo opari paperen hondakinak erabiltzea.



# Reducir Murriztu

Reducir es disminuir la producción de residuos. La forma más eficaz de hacerlo es ajustar el consumo a las necesidades reales, evitar los productos de usar y tirar y los que presentan envoltorios superfluos.

Murriztea hondakin gutxiago sortzea da. Hori egiteko modurik hoherena kontsumoa egiazko beharretara egokitzea da, erabili eta botatzeko produkturik ez erabiltzea, ezta beharrezkoak ez diren bilgarriak dituztenak ere.



**Reducir, la forma de AVANZAR**

**Murriztea, AURRERA jotzeko modua**

## Enlaces de interés / Intereseko loturak

[www.actividades-mcp.es/gestionresiduos](http://www.actividades-mcp.es/gestionresiduos)

Blog de residuos / Hondakinen bloga.

[www.mcp.es/residuos/gestion-de-residuos/compostaje-domestico-y-comunitario](http://www.mcp.es/residuos/gestion-de-residuos/compostaje-domestico-y-comunitario)

Compostaje de restos orgánicos de la cocina, la huerta y el jardín.

Sukaldeko, baratzeko eta lorategiko hondar organikoak kompostatzea.

[manconecta.com/index.php/es/buenas\\_practicas](http://manconecta.com/index.php/es/buenas_practicas)

Recetas de conservas naturales.

Kontserba naturalen errezetak.



# Cocinar torrijas

## Ogi-torradak egitea

### INGREDIENTES

Osagaiak:

- ✓ 1 BARRA DE PAN DEL DÍA ANTERIOR  
Aurreko eguneko ogi-barra 1
- ✓ 1 LITRO DE LECHE ENTERA  
Esne osoa, litro 1
- ✓ 1 CORTEZA DE LIMÓN  
Limoi-azal 1
- ✓ 6 CUCHARADAS SOPERAS DE AZÚCAR  
6 zopa-koilarakada azukre
- ✓ 2 HUEVOS                      ✓ 1 PALO DE CANELA  
2 arrautza                      Kanela zoztor 1
- ✓ CANELA MOLIDA              ✓ HARINA  
Kanela ehoa                    Irina

... con una barra de pan del día anterior!  
... aurreko eguneko  
ogi-barra batekin!

Pon a hervir la leche con el azúcar, el palo de canela y la corteza de limón y revuelve. Corta el pan en rodajas de unos 2,5 cm de grueso, colócalas en una fuente honda y cúbrelas con la leche, que habrás dejado entibiar, hasta que se empapen bien. Pásalas por harina y huevo, fríelas y depositalas sobre papel de cocina. Para terminar, espolvoréalas con azúcar y canela en polvo.

Jarri egosten esnea, azukrea, kanela zoztorra, limoi-azala eta eragin. Moztu ogia 2,5 cm-ko lodiera duten xerratan, jaritzazu ontzi sakon batean, estali esnearekin (behin epeltzen utzi ondoren), ederki busti arte. Pasatu irin-arrautzatan, frijitu eta utzi sukalde-paperaren gainean. Bukatzeko, hautseztatu azukrearekin eta kanela-hautsarekin.



# Reutilizar

## Berrerabili



Reutilizar es volver a usar un objeto para su fin original u otro diferente sin someterlo a un proceso de transformación. Los circuitos de reutilización de mobiliario y accesorios de bebés, juguetes, libros escolares, bicicletas o ropa son una alternativa inteligente. Reparar los objetos permite agotar su vida útil, disminuye el uso de recursos y la producción de residuos.

Berrerabiltzea gauza bat berriro erabiltzea da, jatorrian zuen helbururako edo beste baterako, baina inola eraldatu gabe. Haurtxoen osagarriak eta altzariak, jostailuak, eskolako liburuak, bizikletak, arropa eta abar berrerabiltzeko zirkuituak aukera zentzuduna dira. Gauzak konpontzeak haien bizitza erabilgarria amaitzeko aukera ematen du, baliabideak erabiltzea murrizten du eta bai hondakinak sortzea ere.

**Reutilizar es dar HISTORIA a los objetos,  
repararlos puede ser un reto creativo**

Berrerabiltzea gauzei HISTORIA ematea da.  
Konpontzea asmamen erronka izan daiteke

## Enlaces de interés / Intereseko loturak

[www.emaus-navarra.com](http://www.emaus-navarra.com)

Recogida, recuperación y reciclaje.  
Biltzea, berreskuratzea eta birziklatzea.

[www.yonolotiro.es](http://www.yonolotiro.es)

Mercado online de segunda mano e intercambio.  
Bigarren eskuko eta trukerako online merkatua.



# Un buff Buff bat

## MATERIAL NECESARIO Behar den materiala:

✓ UN VIEJO JERSEY INFANTIL  
Haur-jertse zahar 1

✓ LANA Y AGUJA DE LANA  
Artillea eta artile-orratza

✓ UN CORDÓN DE ALGODÓN  
Kotoizko lokarri 1

✓ 1 MOSQUETÓN  
Mosketoi 1

✓ TIJERAS  
Guraizeak



## CONFECCIÓN

- Corta el cuerpo del jersey a la altura de las mangas y asegura la terminación con unas puntadas.
- Haz un dobladillo de 1,5 cm dejando 1,5 cm sin coser para la entrada y salida del cordón.
- Introduce el cordón en el dobladillo, pasa los extremos por el agujero del mosquetón y listo.

## NOLA EGIN

- Moztu jertsearen gorputza, mahuken paretik, eta orratz puntu batzuk eman amaiera ziurtatzeko.
- Egin 1,5 cm-ko azpildura bat eta utzi 1,5 cm josi gabe, lokarria sartzeko eta ateratzeko.
- Sartu lokarria azpilduran, pasatu muturrak mosketoiaren zulotik eta prest!



## Reparaciones domésticas Etxeko konponketak



Con los tutoriales audiovisuales que encontrarás en la siguiente dirección puedes realizar las reparaciones domésticas más habituales.

Webgune honetan dauden ikus-entzunezko tutoretzetan etxeko konponketa ohikoenak egiteko azalpenak dituzu.

[www.bricocrack.tv](http://www.bricocrack.tv)

# Reciclar

## Birziklatu

Reciclar es transformar un objeto ya utilizado en una materia prima o un nuevo producto. Ya separamos plásticos, vidrios, latas y papel para reciclarlos. Nuestro reto para los próximos años es reciclar la materia orgánica.

Birziklatzea erabilita dagoen gauza bat eraldatzea da, lehengai edo beste produktu bat bihurtuta. Jada plastikoak, beira, latak eta papera bereizten ditugu birziklatzeko. Hurrengo urteetarako erronka, ordea, gai organikoak birziklatzea da.

**Reciclar es un proceso que imita a la NATURALEZA**

Birziklatzea NATURA imitatzentzen duen prozesu bat da

### Enlaces de interés / Intereseko loturak

[www.mcp.es](http://www.mcp.es)

¿Dónde lo tiro? Cada residuo en su sitio.  
Nora botako dut? Hondakin bakoitza bere tokian.

[www.reciclaenvases.com](http://www.reciclaenvases.com)

Para aprender a separar y reciclar envases.  
Ontziak bereizten eta birziklatzen ikasteko.

[www.ecoembes.com](http://www.ecoembes.com)

Gestión adecuada de residuos.  
Hondakin kudeaketa egokia.



# Jabón casero

## Etxean egindako xaboia

### INGREDIENTES

Osagaiak:

- ✓ 1,5 LITROS DE AGUA FRÍA  
1,5 litro ur, hotza
- ✓ 1,5 LITROS DE ACEITE DE FREÍR  
USADO Y COLADO  
1,5 litro frijitzeko olioa,  
erabilia eta iragazia
- ✓ 250 GRAMOS DE SOSA CÁUSTICA  
250 gramo sosa kaustiko



### ELABORACIÓN

Pon el agua fría en un recipiente, vierte la sosa y remueve lentamente con una cuchara o palo de madera mientras se calienta al fuego. Durante el proceso, usa guantes y gafas para evitar salpicaduras y evita inhalar los vapores que se producen. Cuando la sosa esté disuelta, añade el aceite y sigue revolviendo hasta que la mezcla adquiera consistencia pastosa. Viértela en moldes de plástico y déjala reposar durante 4 semanas en un lugar fresco y seco. Podrás usar el jabón en trozo para lavar a mano o rallando escamas para la lavadora.

### NOLA EGIN

Jarri ur hotza ontzi batean, bota sosa eta eragin poliki-poliki koilare batekin edo zurezko makila batekin sutan berotzen den bitartean. Egiten ari zaren bitartean erabili eskularruak eta betaurrekoak, zipritzinek kalterik ez egiteko, eta saiatu lurruna ez arnasten. Sosa disolbatuta dagoenean, bota olioa eta jarraitu eragiten, nahastura pastatsua gelditu arte. Bota plastikozko moldeetara eta utzi jalkitzen lau astean, toki fresko eta lehor batean. Xaboi zatia erabili ahal izango duzu edo birrindutakoa garbigailurako.



# Envases Ontziak

BRIKS  
BRIKAK



SÍ  
BAI



DEPOSITAR LOS  
ENVASES VACÍOS  
ONTZIAK HUTSI  
UTZI BEHAR DIRA



NO DEPOSITAR  
RESIDUOS FUERA  
DEL CONTENEDOR  
DEBEKU DA  
EDUKIONTZITIK KANPO  
HONDAKINAK UZTEA



NO  
EZ



VIDRIO  
Se deposita en el  
contenedor de vidrio.

BEIRA  
Beiraren edukiontzian  
utzi behar da.



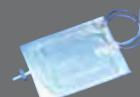
PAPEL Y CARTÓN  
Se depositan en el  
contenedor de papel  
y cartón.

PAPER ETA KARTOIA  
Paper eta kartoiaren  
edukiontzian uzten  
dira.



PAÑALES Y COMPRESAS  
Se depositan en el  
contenedor de materia  
orgánica y resto.

HAUR-OIHALAK ETA  
KONPRESAK  
Gai organikoaren eta  
gainerakoaren  
edukiontzian uzten dira.



MATERIAL SANITARIO  
(Sondas de plástico y  
bolsitas de orina o heces).  
Se depositan en el contenedor  
de materia orgánica y resto.

OSASUN ARLOKO MATERIALA  
(Plastikozko zundak eta pixa  
edo kakak hartzeko  
poltsatxoak). Gai organikoaren  
eta gainerakoaren  
edukiontzian uzten dira.

## BANDEJAS DE PLÁSTICO Y POREXPÁN PLASTIKOZKO ETA POREXPANEZKO ERRETILOAK



BOLSAS ALUMINIZADAS  
POLTSA ALUMINIOZTATUAK



BOLSAS DE PLÁSTICO Y FILM  
PLASTIKOZKO ETA FILMEZKO POLTSAK



LATAS  
LATAK



ENVASES DE PLÁSTICO  
PLASTIKOZKO ONTZIAK



EMBALAJES DE POREXPÁN  
excepto los procedentes de pescaderías  
POREXPANEZKO BILGARRIAK  
arrandakaoak izan ezik



TEXTIL Y PEQUEÑOS  
ELECTRODOMÉSTICOS  
Se llevan al Punto Limpio  
o a los Traperos de Emaús.

EHUNAK ETA ETXETRESNA  
ELEKTRIKO TXIKIAK  
Garbigunera edo Emausko  
Trapuketariengana  
eramatzen dira.



BARRO Y CERÁMICA  
Se depositan en el  
contenedor de materia  
orgánica y resto.

BUZTINA ETA ZERAMIKA  
Gai organikoaren eta  
gainerakoaren  
edukiontzian uzten dira.



MATERIA ORGÁNICA  
Se deposita en el  
contenedor de materia  
orgánica y resto.

GAI ORGANIKOAK  
Gai organikoaren eta  
gainerakoaren  
edukiontzian uzten dira.



PAPEL ALUMINIO  
Se deposita en el contenedor  
de materia orgánica y resto.  
Traperos de Emaús lo recoge  
en grandes cantidades.

ALUMINIOZKO PAPERIA  
Gai organikoaren eta  
gainerakoaren edukiontzian  
uzten dira. Emausko  
Trapuketariekin kantitate  
handietan biltzen dute.

# Papel y cartón

## Papera eta kartoia

HUEVERA  
DE CARTÓN  
KARTOIZKO  
ARRAUTZONTZIA



MUY IMPORTANTE:  
CAJAS DE CARTÓN  
PLEGADAS

OSO GARRANTZITSUA:  
KARTOIZKO KAXAK,  
TOLESTUTA



NO DEPOSITAR  
RESIDUOS FUERA  
DEL CONTENEDOR  
DEBEKU DA  
EDUKIONTZITIK KANPO  
HONDAKINAK UZTEA



BRIKS  
Se depositan en el  
contenedor de  
plásticos, briks y latas.

BRIKAK  
Plastikoen, briken eta  
laten edukiontzian  
uzten dira.



PAPEL SUCIO  
Se deposita en el  
contenedor de materia  
orgánica y resto.

PAPER ZIKINA  
Gai organikoaren eta  
gainerakoaren  
edukiontzian uzten da.



BOLSAS DE PLÁSTICO  
Se depositan en el  
contenedor de plásticos,  
briks y latas.

PLASTIKOZKO POLTSAK  
Plastikoen, briken eta laten  
edukiontzian uzten dira.

## PERIÓDICOS, REVISTAS

## Y PROPAGANDA

EGUNKARIAK, ALDIZKARIAK,

PROPAGANDA



## CAJAS PLEGADAS

## KAXA TOLESTUAK



## PAPEL OFICINA Y SOBRES

BULEGOKO PAPER  
ETA GUTUN-AZALAK



## BOLSAS DE PAPEL

## PAPEREZKO POLTSAK



## ENVASES DE PAPEL Y CARTÓN Y OTROS

PAPEREZKO ETA KARTOIZKO  
ONTZIAK ETA BESTE BATZUK



**PAPEL PLASTIFICADO**  
Se deposita en el  
contenedor de materia  
orgánica y resto.

**PAPER PLASTIKATUA**  
Gai organikoaren eta  
gainerakoaren  
edukiontzian uzten da.

**EMBALAJES DE POREXPÁN**  
Se depositan en el  
contenedor de plásticos,  
brisks y latas.

**POREXPANEZKO  
BILGARRIAK**  
Plastikoen, briken eta  
laten edukiontzian  
uzten dira.

**PINTURAS, DISOLVENTES  
Y BARNICES**  
Se llevan al Punto Limpio.

**PINTURAK,  
DISOLBATZAILEAK ETA  
BERNIZAK**  
Garbigunera eraman  
behar dira.

**PAÑALES Y COMPRESAS**  
Se depositan en el  
contenedor de materia  
orgánica y resto.

**HAUR-OHALAK ETA  
KONPRESAK**  
Gai organikoaren eta  
gainerakoaren  
edukiontzian uzten dira.

# Vidrio Beira



DEPOSITAR LOS ENVASES  
VACÍOS SIN CORCHO NI TAPA  
ONTZIAK HUTSIK UTZI  
BEHAR DIRA, KORTXORIK ETA  
TAPARIK GABE



NO DEPOSITAR EL VIDRIO  
EN BOLSAS  
EZ UTZI BEIRA POLTSETAN



NO DEPOSITAR RESIDUOS  
FUERA DEL CONTENEDOR  
DEBEKU DA EDUKIONTZITIK  
KANPO HONDAKINAK UZTEA



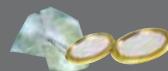
BOMBILLAS  
Se depositan en el  
contenedor de  
materia orgánica y  
resto.

BONBILLAK  
Gai organikoaren eta  
gainerakoaren  
edukiontzian uzten  
dira.



VAJILLAS  
Y CRISTAL ROTO  
Se depositan en el  
contenedor de materia  
orgánica y resto.

BAXERA ETA  
KRISTAL HAUTSIA  
Gai organikoaren eta  
gainerakoaren  
edukiontzian uzten dira.



ESPEJOS  
Y VIDRIO PLANO  
Se depositan en el  
contenedor de materia  
orgánica y resto.

ISPILUAK ETA  
BEIRA LAUA  
Gai organikoaren eta  
gainerakoaren  
edukiontzian uzten dira.



## BOTELLAS DE VIDRIO BEIRAZKO BOTILAK



## TARROS Y FRASCOS DE VIDRIO BEIRAZKO POTEAK ETA FLASKOAK



## OTROS ENVASES DE VIDRIO BEIRAZKO BESTE ONTZI BATZUK



**FLUORESCENTES**  
Se depositan en el  
Punto Limpio.

**FLUOREZENTEAK**  
Garbigunera eraman  
behar dira.



**CORCHOS Y TAPONES**  
Dependiendo de su  
composición, se  
depositan en el  
contenedor  
correspondiente.

**KORTXOAK ETA TAPOIAK**  
Osaeraren arabera,  
dagokien edukiontzian  
utzi behar dira.



**FRASCOS DE  
MEDICAMENTOS**  
Se llevan a las farmacias  
o al Punto Limpio.

**SENDAGAI-FLASKOAK**  
Botikara edo  
garbigunera eraman  
behar dira.



**LOZA Y CERÁMICA**  
Se llevan a los Traperos de  
Emaús o se depositan en el  
contenedor de materia orgánica  
y resto si están rotos.

**TOSKA ETA ZERAMIKA**  
Emausko Trapuetariengana  
edo gai organikoaren eta  
gainerakoaren edukiontzira  
eraman behar dira, hautsita  
badaude.

# Materia orgánica

## Gai organikoak

RESTOS DE FRUTA

Y VERDURA

FRUTA ETA BARAZKI  
HONDARRAK



NO DEPOSITAR  
RESIDUOS FUERA  
DEL CONTENEDOR

DEBEKU DA  
EDUKIONTZITIK KANPO  
HONDAKINAK UZTEA



5º contenedor  
5. edukiontzia

Consultar detalle en:  
Kontsultatu xehetasunak hemen:  
[www.mcp.es/residuos/donde-lo-tiro](http://www.mcp.es/residuos/donde-lo-tiro)



VIDRIO, METALES  
Y PLÁSTICOS  
Se depositan en  
el contenedor de  
plásticos, briks y latas.

BEIRA, METALAK  
ETA PLASTIKOAK  
Plastikoen, briken eta  
laten edukiontzian  
uzten dira.



EXCREMENTOS DE  
ANIMALES  
Se depositan en el  
contenedor de materia  
orgánica y resto.

ANIMALIEN GOROTZAK  
Gai organikoaren eta  
gainerakoaren  
edukiontzian uzten dira.



FILTROS DE CIGARRILLOS,  
SERRÍN DE MADERA TRATADA  
Se depositan en el  
contenedor de materia  
orgánica y resto.

ZIGARRETEN Irazakiak,  
TRATATUTAKO EGURRAREN  
ZERRAUTSA  
Gai organikoaren eta  
gainerakoaren edukiontzian  
uzten dira.

**ALIMENTOS COCINADOS,  
RESTOS DE CARNE O PESCADO**  
JAKI PRESTATUAK, HARAGI EDO  
ARRAIN HONDARRAK

CON  
PRECAUCIÓN  
en el compostaje  
ARRETAZ  
konpostajean

**RESTOS DE FRUTOS SECOS,  
PAN TROCEADO, CÁSCARAS Y CONCHAS**  
FRUITU LEHORREN HONDARRAK,  
OGI ZATIAK, AZALAK ETA OSKOLAK

**POSOS Y FILTROS  
DE CAFÉ, INFUSIONES**  
KAFE HONDARRAK ETA  
IRAGAZKIAK, INFUSIOAKK

**HOJAS, FLORES, PLANTAS  
VERDES O SECAS**  
HOSTOAK, LOREAK, LANDARE  
BERDEAK EDO LEHÖRRAK

**RESTOS DE HUERTA,  
CÉSPED Y PODA TRÓCEADA**  
BARATZE HONDAKINAK, SOROPILA  
ETA INAUSTE HONDAKIN ZATIKATUAK

**SERRÍN NATURAL  
Y PAPEL DE COCINA SUCIO**  
ZERRAUTS NATURALA ETA  
SUKALDEKO PAPER ZIKINA



**PAÑALES Y COMPRESAS**  
Se depositan en el  
contenedor de materia  
orgánica y resto.

HAUR-OIHALAK ETA  
KONPRESAK  
Gai organikoaren eta  
gainerakoaren  
edukiontzian utzen dira.



**BARRO Y CERÁMICA**  
Se depositan en el  
contenedor de materia  
orgánica y resto.

BUZTINA ETA ZERAMIKA  
Gai organikoaren eta  
gainerakoaren edukiontzian  
uzten dira.



**MEDICAMENTOS, ENVASES  
DE MEDICAMENTOS Y  
RADIOGRAFÍAS**  
Se llevan a las farmacias o al  
Punto Limpio.

SENDAGAIAK, SENDAGAIEN  
ONTZIAK ETA  
ERRADIOGRAFIKI  
Botikara edo garbiginera  
eraman behar dira.



**PAPEL DE ALUMINIO**  
Se depositan en el  
contenedor de materia  
orgánica y resto.

ALUMINIOZKO PAPERIA  
Gai organikoaren eta  
gainerakoaren edukiontzian  
uzten dira.

# Resto Gainerakoa

## Materia orgánica y resto Gai organikoak eta gainerakoa



SÍ  
BAI



NO DEPOSITAR  
RESIDUOS FUERA  
DEL CONTENEDOR  
*DEBEKU DA  
EDUKIONTZITIK KANPO  
HONDAKINAK UZTEA*



NO  
EZ



BRIK Y ENVASES  
DE PLÁSTICO  
Se depositan en el  
contenedor de  
plásticos, briks y latas.

BRIK ETA  
PLASTIKOZKO ONTZIAK  
Plastikoen, briken eta  
laten edukiontzian  
uzten dira.



LATAS  
Se depositan en el  
contenedor de  
plásticos, briks y latas.

LATAK  
Plastikoen, briken eta  
laten edukiontzian  
uzten dira.



BANDEJAS DE POREXPÁN  
Y PLÁSTICO  
Se depositan en el  
contenedor de plásticos,  
briks y latas.

POREXANEZKO ETA  
PLASTIKOZKO ERRETIILUAK  
Plastikoen, briken eta laten  
edukiontzian uzten dira.

## ESPEJOS, VIDRIO PLANO Y BOMBILLAS INCANDESCENTES

ISPILUAK, BEIRA LAUA ETA BONBILLA GORIAK



VAJILLA DE CRISTAL ROTA  
KRISTALEZKO BAXERA HAUTSIA



PAÑALES Y COMPRESAS  
HAUR-OIHALAK ETA KONPRESAK



RESTO DE BARRIDO, DE ASPIRADOR,  
FILTROS DE CIGARRILLOS

ERRATZAZ GARBITUTAKOAN  
BILDUTAKOAK, XURGAGAILUAK  
BILDUTAKOAK ETA ZIGARRETEEN IrazkiaK



BARRO, CERÁMICA  
Y CORCHOS

BUTZINA, ZERAMIKA,  
KORTXOA



MATERIA  
ORGÁNICA  
Y RESTOS DE  
ALIMENTOS

GAI ORGANIKOAK  
ETA ELIKAGAIEN  
HONDARRAK

SI NO ESTÁS ADHERIDO  
A LA CAMPAÑA DEL  
5º CONTENEDOR O  
COMPOSTAJE

EZ BADUZU IZENA EMAN  
5. EDUKIONTZIAREN EDO  
KONPOSTAJERAKO  
KAMPAINAN



PILAS  
Se llevan al Punto Limpio  
o a los contenedores de  
los establecimientos que  
las venden.



MEDICAMENTOS, ENVASES  
DE MEDICAMENTOS Y  
RADIOGRAFIAS  
Se llevan a las farmacias o al  
Punto Limpio.



CD, DVD, PEQUEÑOS  
ELECTRODOMÉSTICOS,  
TONER, PINTURAS  
Se llevan al Punto Limpio.  
  
CDak, DVDAk,  
ETXETRESNA ELEKTRIKO  
TXIKIAK, TONERRA,  
MARGOAK  
Garbigunera eraman  
behar dira.



PAPEL Y CARTÓN  
Se depositan en el  
contenedor de papel y  
cartón.

PAPER ETA KARTOIA  
Paper eta kartoaren  
edukiontzian uzten  
dira.

PILAK  
Garbigunera edo  
dendetara eraman behar  
dira.

SENDAGAIK, SENDAGAIEN  
ONTZIAK ETA  
ERRADIOGRAFIAK  
Botikara edo garbigunera  
eraman behar dira.

# Tóxicos domésticos

## Etxeko toxikoak



Pilas  
Pilak

Puedes depositarlas en el receptáculo especial para pilas incorporado en muchos contenedores de vidrio de la Comarca, entregarlas en los establecimientos que las venden y que disponen de pequeños contenedores para su recogida selectiva o llevarlas a los Puntos Limpios.

Eskualdeko beira edukiontzia askok pilak botatzeko dituzten ontzieta bota ditzakezu, saltzen dituzten eta gaika biltzeko edukiontzia txikiak dituzten dendetara eraman ditzakezu edo, gainerakoan, garbiguneetara.



Medicamentos  
Sendagaiak

Puedes entregar en la farmacia los medicamentos caducados, los que ya no necesites, las cajas y los envases vacíos (incluidos los blisters de plástico o de aluminio). La recogida está gestionada por SIGRE.

Botikara eraman daitezke sendagai iraungiak, behar ez dituzunak, kaxak eta ontzi hutsak (baita plastikozko edo aluminiozko blisterrak ere). SIGRE erakundeak kudeatzen du bilketa.





## Aceite doméstico usado

### Etxeko olio erabilia

Guarda el aceite usado de cocina en un recipiente cerrado, preferentemente de plástico, y déposalo en el Punto Limpio más próximo o en los comercios habilitados. Se empleará en la elaboración de biodiesel de 2ª generación.

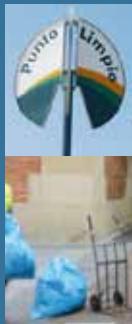
Gorde sukaldeko olio erabilia ontzi itxi batean (hobeto, plastikozkoa bada) eta eraman gertuen duzun garbigunera edo egokitutu dauden saltokietara. 2. belaunaldiko biodiesela egiteko erabiliko da.

## Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

### Tresna elektrikoen eta elektronikoen hondakinak (TEEH)

Están compuestos por materiales reciclables como plásticos y metales. Otros componentes, como el mercurio o fósforo, pueden resultar contaminantes si no se separan y tratan correctamente. Déposalos en el Punto Limpio o en los Traperos de Emaús.

Birzikla daitezkeen materialak izaten dituzte, hala nola plastikoak eta metalak. Beste osagai batzuk, adibidez, merkurioa edo fosforoa, kutsatzaileak izan daitezke, ez badira bereizten eta ongi tratatzen. Eraman garbigunera edo Emausko Trapuketariengana.



# Traperos de Emaús

## Emausko Trapuketariak

Los Traperos recogen puerta a puerta residuos voluminosos (muebles, ropa, RAES). Ellos se encargan de canalizar hacia la reutilización y el reciclaje muchos de estos residuos que nunca deben depositarse en los contenedores o junto a ellos.

Emausko Trapuketarieki tamaina handiko hondakinak biltzen dituzte atez ate (altzariak, arropa, TEEH). Horrez gain, hondakin haietako asko berrerabiltzen eta birziklatzen dituzte. Beraz, hondakinok ez ditugu inoiz edukiontzieta edo haien ondoan utzi behar.

En sus rastros o tiendas de segunda mano se pueden encontrar objetos de primera necesidad y otros muchos artículos a precios asequibles. Las ventas hacen posible este proyecto social y solidario.

Haien bigarren eskuko dendetan edo azoketan premia-premiako gauzak egoten dira eta beste gauza asko arrazoizko prezioan. Salmenta horien bidez gizarte eta elkartasun proiektu honek aurrera egiten du.



SERVICIO DE RECOGIDA  
BILKETA ZERBITZUA  
**948 30 28 98**



MUEBLES  
ALTZARIAK



CALZADO ROPA  
Y TEXTILES  
OINETAKOAK, ARROPA,  
EHUN GAIAK



ELECTRODOMÉSTICOS  
ETXETRESNA ELEKTRIKOAK



PAPEL ALUMINIO  
PLEGADO. Solo  
centros escolares  
ALUMINIOZKO PAPER  
KANTITATE HANDIETAN.  
Ikastetxeek baino ez



[www.emaus-navarra.com](http://www.emaus-navarra.com)



**COLCHONES  
Y SOMIERES**  
KOLTXOIAK ETA  
SOMIERRAK



**MENAJE  
SUKALDEKO  
ONTZIAK**



**RESIDUOS DE APARATOS  
ELÉCTRICOS Y  
ELECTRÓNICOS (RAEE)  
TRESNA ELEKTRIKOEN ETA  
ELEKTRONIKOEN HONDAKINAK  
(TEEH)**



**JUGUETES  
JOSTAILUAK**

# Punto Limpio Garbigunea

Son instalaciones preparadas para recoger residuos especiales.  
Hondakin bereziak biltzeko prestatuta dauden instalazioak dira.

## Fijo / Finkoa

Están instalados en los aparcamientos de los hipermercados de Eroski y E. Leclerc.

**Horario: de lunes a sábado de 10 a 22 h.**

Eroski eta E. Leclerc hipermerkatuen aparkalekuetan daude.

**Ordutegia: astelehenetik larunbatera,  
10:00-22:00.**

## Móvil / Mugikorra

Son furgonetas que se desplazan en días determinados a los barrios y pueblos de la Comarca. Localiza tu Punto Limpio más cercano en la web de Mancomunidad: [www.mcp.es/residuos/contenedores/punto-limpio](http://www.mcp.es/residuos/contenedores/punto-limpio).

Halako egun jakin batzuetan Iruñerriko auzo eta herrietara joaten diren furgonetak dira. Aurkitu gertuen duzun garbigunea Mankomunitatearen webgunean: [www.mcp.es/residuos/contenedores/punto-limpio](http://www.mcp.es/residuos/contenedores/punto-limpio).



NO LLEVAR OBJETOS VOLUMINOSOS NI  
ELECTRODOMÉSTICOS GRANDES

TAMAINA HANDIKORIK EZ, EZTA  
ETXETRESNA ELEKTRIKO HANDIRIK ERE



PRODUCTOS DEL  
AUTOMÓVIL  
AUTOAREN PRODUKTUAK



CD, DVD, CARTUCHOS  
DE TINTA Y TONER  
CDak, DVDAk, KARTUTXO  
TINTADUNAK, TONERRA



FLUORESCENTES,  
APARATOS ELÉCTRICOS  
Y ELECTRÓNICOS  
FLUORESZENTEAK, TRESNA  
ELEKTRIKOAK ETA  
ELEKTRONIKOAK



Dudas y consultas / Zalantzak eta kontsultak  
[www.mcp.es/residuos/donde-lo-tiro](http://www.mcp.es/residuos/donde-lo-tiro)

Atención ciudadana / Herritarrentzako arreta  
948 42 32 42



PRODUCTOS  
DE PINTURA  
PINTURA PRODUKTUAK



OTROS RESIDUOS  
DOMÉSTICOS  
ETXEKO BESTE  
HONDAKIN BATZUK



ACEITE USADO  
OLIO ERABILIA

# Poda Inauste hondakinak

SÍ  
BAI



RAMAS O TRONCOS TROCEADOS  
ADAR ETA ENBOR ZATIKATUAK



PAJA, CÉSPED,  
RESTOS DE  
COSECHA  
LASTOA, SOROPILA,  
UTZA HONDARRAK



FLORES, HOJAS  
Y MALAS HIERBAS  
LOREAK, HOSTOAK  
ETA BELAR TXARRAK

NO  
EZ



BOLSAS, SACOS...  
Se depositan en el  
contenedor de plásticos,  
brisks y latas.

POLTSAK, ZAKUAK...  
Plastikoien, briken eta  
laten edukiontzian  
uzten dira.



MACETAS Y JARDINERAS  
Se depositan en el  
contenedor de materia  
orgánica y resto.

LORTONTZIAK  
Gai organikoaren eta  
gainerakoaren  
edukiontzian uzten dira.



MANTAS ANTIHIERBAS Y  
OTROS RESIDUOS INERTES  
Se depositan en el contenedor  
de materia orgánica y resto.

BELARREN AURKAKO MANTAK  
ETA BESTE HONDAKIN  
BIZIGABE BATZUK  
Gai organikoaren eta  
gainerakoaren edukiontzian  
uzten dira.

# ¿Dónde lo tiro? Nora botako dut?



Estos son los residuos más habituales y los que suelen plantear dudas respecto a su depósito. Junto a ellos, la opción correcta.

Hona hemen hondakinik ohikoenak.  
Zalantzak sortzen dizkigute, ez baitugu argi  
izaten non utzi. Bakotzaren ondoan, aukera  
zuzena ageri da.



RECOGIDA PUERTA A PUERTA CASCO VIEJO PAMPLONA  
ATEZ ATEKO BILKETA IRUÑEKO ALDE ZAHARREAN

## PAPEL Y CARTÓN / PAPER ETA KARTOIA

En la fachada de su establecimiento a las 13:00 de lunes a sábado  
Saltokiaren aurrealdean, 13:00etan, astelehenetik larunbatera

## VIDRIO / BEIRA

Lunes a viernes a las 15,00 h  
Astelkenetik ostiralera, 15:00etan  
  
Sábados y domingos a las 8,00 h y a las 15,00 h.  
Larunbat eta igandeetan, 08:00etan eta 15:00etan



SERVICIO DE ATENCIÓN  
CIUDADANA (MCP)  
Herritarren Arretarako  
Zerbitzua (IM)

**948 42 32 42**



TRAPEROS DE EMAÚS  
Emausko Trapuketariak  
**948 30 28 98**

<b>RESTO (zonas 5º contenedor)</b>	 <b>CON PRECAUCIÓN COMPOSTADOR</b> Arretaz kompost-ontzian	 <b>CENTRO DE SALUD</b> Osasun Etxea <b>948 30 28 98</b>
<b>MATERIA ÓRGÁNICA Y RESTO GAINERAKOAK (5. edukiontzia dagoenean)</b> Gainerakoak eta gai organikoak	 <b>KOMPOSTADOR</b> Kompost-ontzia	 <b>PARFUMERÍAS</b> Botika-dendak
<b>MATERIA ÓRGÁNICA (zonas 5º contenedor)</b> GAI ORGANIKOAK (5. edukiontzia dagoenean)	 <b>PODA Y JARDINERÍA</b> Inausketa eta llorezaintza	 <b>TRAPEROS DE EMAÚS</b> Emausko Trapuletariek <b>948 30 28 98</b>
<b>PAPEL Y CARTÓN</b> Papera eta kartoia	 <b>ATENCIÓN CIUDADANA (MCP)</b> Herritarren Arretaratzaro	 <b>PUNTO LIMPIO</b> Garbigunea
<b>BRIK, PLÁSTICOS Y LATAS</b> Brikka, plastikoa eta latak	 <b>VIDRIO (PILEIRO)</b> Beira (Pileiroa) <b>948 42 32 42</b>	 <b>COMERCIOS</b> Dendak
<b>VIDRIO</b> Beira		

RESIDUO	DESTINO	
RESIDUO Hondakina Non utzi	DESTINO Non utzi	
Aceite de automóvil Automobil-olioa		
Aceites de cocina Sukaldaleko olioak		
Acumuladores Akumuladoreak		
Álbumes, cuadernillos y libros (inservibles) Albumarak, koadernoak eta liburuaik (erabiliznak)		
Alimentos caducados Elitxagai iraungiaik		
Animales muertos Animalia hilak		
Anticongelantes de automóvil Automobiletako izotz-kontroak		
Aparatos eléctricos Tresna elektronikoak		
Aparatos electrónicos Tresna elektronikoak		
Arroz y pasta hervida Arroza eta pasta egosia		
Bandejas de corcho blanco (porexpán) Kortxa zurizko erretylauak (porexpanzezkoak)		
Bandejas de cartón Kartoizko erretylauak		
Bandejas de plástico Plastikozko erretylauak		
Barnices Berrizak		
Bastoncitos Belarri-makilatxoak		
Baterías de automóvil Automobil-bateriak		
Baterías pequeñas (nunca de PB) Bateria txikiaik (PB bateriarrik ez)		
Baterías y acumuladores Bateriak eta akumuladoreak		
Bicicletas Biziaketaik		
Blister de plástico o de aluminio de medicamentos Plastikozko edo aluminiozko sendagai-holisterra		
Bolígrafos y lápices Boligrafoak eta arkatzak		
Bolsas de papel Paperezko poltsak		
Bolsas de plástico Plastikozko poltsak		
Bolsitas de infusiones Infusio-poltsakoxak		
Bolsos en buen uso Estruktuko poltsak egoera onean		
Bolsos (tela, piel o plástico) en mal estado Poltsak (oihat, arru edo plastikoa) egoera txarrean		
Bombillas incandescentes (filamentos) Bonbillaka goriatu (harizpiak)		
Botellas de plástico Plastikozko bottilar		
Botellas de vidrio Beitzazko bottilar		
Botes de plástico Plastikozko poteak		
Bricolaje (restos de madera, pvc,...) Brito-lajea (zur , pvc... hondarrak)		
Brik's (Cartones de leche zumos...) Brikak (tesne, zurku... kartotak)		

**RESIDUO**  
Hondakina

<b>C</b>	Cajas de cartón plegadas Kartoizko Raxa tolestuaik	
	Calzado en buen estado Oinetakoak egorea onean	
	Cámaras fotográfica de un solo uso Argazki-makinak, erabilera bakarrekoak	
	Carpetas de cartón sin anillas Kartoizko Rapetaik, eraztunik gabeak	
	Cáscaras y conchas Azalak eta osrolak	
	CD CDak	

**RESIDUO**  
Hondakina

<b>D</b>	Cristales rotos (de puertas, ventanas, péceras, etc.) Kristal hautsiak (ateetakoak, lehoetakoak, arrainontziak...)	
	Cuadernos sin espiral Koadernoak kiribilik gabe	
	Cubiertos de plástico desechables Plastikozko mahai-tresnak, behin erabilitzeoak	
	Decapantes Desugertzaleak	
	Disolventes Disolbatzaileak	
	DVD DV Dak	

**RESIDUO**  
Non utzi

<b>E</b>	Electrodomésticos Etxetresna elektriikoak	
	Electrodomésticos pequeños Etxetresna elektriiko txikiak	
	Envases de plástico Plastikozko ontziak	
	Envases de medicinas vacíos (plástico y vidrio) Sendagai-ontzi hutsak (plastikoa eta beira)	
	Envases de yogures y lácteos Jogurt eta esneki ontziak	
	Escobros (reformas particulares) Obra-hondarrak (berrikuntza partikularak)	
	Espejos rotos Ispilu hautsiak	
<b>F</b>	Extintores Sutiztagailuak	
	Filtros de automóvil Automobil-iragazkiak	
	Fluorescentes halógenos y bajo consumo Fluoreszenteak, halogenoak, kontsumo baxukoak	
	Cosecha doméstica y huerta (restos) Etxeko eta baratzeko uztar (hondarrak)	
	Compresas Konpresak	

		DESTINO Non utzi	
		RESIDUO Hondakina	
		Madera Zura	
	M	Madera en pequeños trozos Zura zati txikitarran	
		Malas hierbas Belar gaiztoak	
		Medias de nylon rotas Nylineozko galtzerdi urratuak	
		Medicamentos (tarros y tabletos...) Sendagaiak (poetek eta tabletak...)	
		Medicinas y medicamentos (restos) Sendagaiak eta medikamentua (restos)	
		Microondas Mikro-uhinak	
		Muebles de terraza (en bueno o mal estado) Terraza-altzariak (egoera onean eta txarrean)	
		Muebles y armarios (en buen o mal estado) Altzariak eta armairuak (egoera onean eta txarrean)	
	N	Neumáticos de automóvil Automobil pneumatikoak	
	O	Objetos de barro, arcilla, cerámica Buztinezko objektua, zeramikazkoak	
		Ordenadores y equipos informáticos Ordenagailuak eta informatika-tresnak	
	P	Paja (poca cantidad) Lastoa (ropuru txikia)	
		Pajitas (de beber) Lasto-ziria (edateko)	
		Palets de madera Zurezko paletak	
		Pañales, compresas Haur-ohialak, konpresak	
H		Fotografías Argazkiak	
		Froscos de vidrio (sin tapa ni tapones) Berrikozko flasiroak (tapari eta tapotik gabe)	
		Fruta (restos) Fruta (hondarrak)	
		Hierba y césped Belarra eta soropila	
		Hojas y flores verdes o secas Hosto eta lore berdeak edo lehorra	
		Hueveras de cartón Kartoizko arrautzontziak	
		Hueveras de plástico Plastikozko arrautzontziak	
	I	Insecticidas Insetkitzidak	
	J	Jeringuillas con/sin aguja y material sanitario Xiringaiz (orratzazan edo ez) eta osasun arloko materiala	
		Juegos electrónicos Joko elektronikoak	
		Juegos y juguetes usados Joko eta jostrailu erabilak	
	L	Latas de metal y aluminio (conservas, bebidas,...) Metaliezko eta aluminiozko atak (kontserbail, edariak...)	
		Latas de pintura (llenas o vacías) Pintura-latak (bereak eta hutsak)	
		Libros de lectura y encyclopedias Iratxukerat liburua eta entziklopedia	
		Líquidos de fotografía Argazki-likidoak	
		Loza (sanitarios) Toska (bainugetako ontziak)	

<b>RESIDUO</b> Hondarrina	<b>DESTINO</b> Non utzi	Papel celofán Zelofan papera	
		Papel de aluminio Aluminiozko papera	
		Papel de aluminio (extendido y en grandes cantidades) Aluminiozko papera (zabaldua eta xantitate handietan)	
		Papel de cocina mojado o sucio Sukalde-paper bustia edo oso zikina	
		Papel húmedo (lavabos) Sukalde-papera edo edozein paper heze	
		Papel Papera	
		Papel plastificado de charcutería Urdaitegiko paper plastifikatua	
		Pañuelos muy sucios Oso zikinak dauden paperak	
		Perchas de madera Zurezko pertxak	
		Perchas de plástico Plastikozko pertxak	
		Perchas metálicas Metalatzeko pertxak	
		Periódicos, propaganda Egunkariak	
		Pilas de todo tipo Pila, denetarikoak	
		Pintura (restos) Pintura (hondarrak)	
		Plástico de envasar Plastikoa, bitzkeoa	
		Plástico film (usado y sin usar) Plastiko-film (erabilta eta erabili gabea)	

<b>RESIDUO</b> Hondarrina	<b>DESTINO</b> Non utzi	Plásticos duros Plastikiko gogorak	
		Platos de papel u cartón sin restos Paperezko edo kartolizko platerai, hondarrrik gabeak	
		Platos de plástico sin restos Plastikozko paperai, hondarrrik gabeak	
		Platos de loza, cristal Tostazko platerak, kristalezkoak	
		Poda y jardinería (restos) Indusketeta eta lorrezaintza (hondarrak)	
		Posos y filtros de café Kafe hondarrak	
		Preservativos Preserbatiboidak	
		Productos de limpieza Gatigarrirak	
		Radiografías Erradiografiaak	
		Ramas troceadas Aadar zatiakutak	
		Reactivos de laboratorio Laborategiko erreaktibioak	
		Residuos electrónicos (RAES) Tresna elektronikoak	
		Residuos especiales del hogar Etxeko hondakin bereziak	
		Restos de carne y pescado (huesos, espinas) Haragi eta arrain hondarrak (hezurrak)	
		Restos orgánicos verdes o crudos Hondarrin organiko berdeak edo gordinaak	
		Revistas Altzirkaritak	

**R**

**RESIDUO**  
Hondarrina

**RESIDUO**  
Non utzi

**Ropa**  
Arrropa

**Televisores**  
Telebistak

**Sartenes y cacerolas**  
Zartagindak eta eltzreak

**Serrín natural**  
Zerrautek naturala

**Servilletas de papel usadas**  
Paperezko ahozapi erabiliak

**Textiles**  
Ehunak

**Sillas**  
Aulkikak

**Tintas industriales**  
Tinta industrialak

**Sobres de papel**  
Paperezko gutun-azalak

**Tintas domésticas**  
Tintak, erxeroak

**Sofás**  
Sofak

**Tóner**  
Tonterra

**Somieres, canapés**  
Somierrak, kanapeak

**Troncos troceados (máx. 25 cm diámetro)**  
Endor zatikatuak (gehienez, 25 cm-k o diámetroa)

**Spray vacío (producto no tóxico), aerosol**  
Esprí hutsa (produktu ez toxikoa), aerosol

**Tubos de plástico (tipo pasta dentífrica, cremas, betún...)**  
Plastikozko tutuak (hortz-ore, krema, betun... motaakoak)

**Spray vacío (producto tóxico), aerosol**  
Esprí hutsa (produktu toxikoa), aerosol

**Vajilla (crystal, cerámica)**  
Baxera (kristalekoak, zeramikazkoak)

**Tampones y aplicadores de plástico o cartón**  
Plastikozko edo kartoioko tampoi eta aplikatzaileak

**Vasos y platos de plástico**  
Plastikozko edalontzi eta platerak

**Tapones y tapones (de plástico y metal)**  
Tapak eta tapoiak (plastikozkoak eta metalezkoak)

**Verdura cruda (restos)**  
Barazki gordinak (hondarrak)

**Tapones de corcho**  
Kortxozko tapoiak

**Zapatos y zapotillas en mal estado**  
Barazki handiak, edukiontzian sartzen ez direnak

**Tarros de barro**  
Buztinezko poteak

**Zapatos y zapotillas en mal estado**  
Barazki handiak, edukiontzian sartzen ez direnak

**Tarros de vidrio**  
Beirrazko poteak

**Teléfonos**  
Telefonoak

**DESTINO**  
Non utzi

**DESTINO**  
Hondarrina

**Ropa**  
Arrropa

**Televisores**  
Telesistak

**Sartenes y cacerolas**  
Zartagindak eta eltzreak

**Serrín natural**  
Zerrautek naturala

**Servilletas de papel usadas**  
Paperezko ahozapi erabiliak

**Textiles**  
Ehunak

**Sillas**  
Aulkikak

**Tintas industriales**  
Tinta industrialak

**Sobres de papel**  
Paperezko gutun-azalak

**Tintas domésticas**  
Tintak, erxeroak

**Sofás**  
Sofak

**Tóner**  
Tonterra

**Somieres, canapés**  
Somierrak, kanapeak

**Troncos troceados (máx. 25 cm diámetro)**  
Endor zatikatuak (gehienez, 25 cm-k o diámetroa)

**Spray vacío (producto no tóxico), aerosol**  
Esprí hutsa (produktu ez toxikoa), aerosol

**Tubos de plástico (tipo pasta dentífrica, cremas, betún...)**  
Plastikozko tutuak (hortz-ore, krema, betun... motaakoak)

**Spray vacío (producto tóxico), aerosol**  
Esprí hutsa (produktu toxikoa), aerosol

**Vajilla (crystal, cerámica)**  
Baxera (kristalekoak, zeramikazkoak)

**Tampones y aplicadores de plástico o cartón**  
Plastikozko edo kartoioko tampoi eta aplikatzaileak

**Vasos y platos de plástico**  
Plastikozko edalontzi eta platerak

**Tapones y tapones (de plástico y metal)**  
Tapak eta tapoiak (plastikozkoak eta metalezkoak)

**Verdura cruda (restos)**  
Barazki gordinak (hondarrak)

**Tapones de corcho**  
Kortxozko tapoiak

**Zapatos y zapotillas en mal estado**  
Barazki handiak, edukiontzian sartzen ez direnak

**Tarros de barro**  
Buztinezko poteak

**Zapatos y zapotillas en mal estado**  
Barazki handiak, edukiontzian sartzen ez direnak

**Tarros de vidrio**  
Beirrazko poteak

**Teléfonos**  
Telefonoak





Esta guía contiene la información necesaria para disminuir la producción de residuos y poder realizar una separación eficiente y responsable.

Gidaliburu honek behar diren argibide guztiak biltzen ditu, hondakinak murrizteko eta eraginkortasunez eta arduraz bereizteko.

## Recicla, dale vida Birziklatzea, biziberritzea



**Mancomunidad**  
Comarca de Pamplona  
Iruñerriko  
Mankomunitatea



**948 42 32 42**  
[www.mcp.es](http://www.mcp.es)